

<p>Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française de la Région wallonne et de la Communauté germanophone SCP 318.01</p>	<p>Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap PSC 318.01</p>
<p>Convention Collective de Travail du 26 mars 2012 relative à l'octroi de la prépension conventionnelle après licenciement pour les aides familiales et aides seniors, les aides ménagères et le personnel ouvrier (régime de chômage avec complément d'entreprise)</p>	<p>Collectieve Arbeidsovereenkomst van 26 maart 2012 betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen na ontslag voor de gezins- en bejaardenhulp, de huishoudhulp en het arbeiderspersoneel (stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag)</p>
<p>CHAPITRE I : CHAMP D'APPLICATION</p>	<p>HOOFDSTUK I : TOEPASSINGSGBIED</p>
<p>Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire 318.01. Par "travailleurs" on entend : les aides familiales et aides seniors, les aides ménagères et le personnel ouvrier masculin et féminin.</p>	<p>Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en de werkgevers van de diensten die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité 318.01. Onder "werknemers" verstaat men: de gezins- en bejaardenhulp, de huishoudhulp en de arbeiders en arbeidsters</p>
<p>Article 2. La présente convention collective de travail a pour but d'instaurer un régime de prépension avec embauche compensatoire. Elle a été mise au point en prenant pour base : a) la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 conclue au sein du Conseil national du Travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (MB 31.01.1975) et les arrêtés qui la modifient ; b) l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (MB 11.12.1992) et les arrêtés qui modifient ou remplacent cet arrêté ; c) l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations (MB 8.06.2007) et les arrêtés qui modifient ou remplacent cet arrêté.</p>	<p>Artikel 2 Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel een stelsel van brugpensioen in te voeren met compenserende aanwerving. Deze overeenkomst werd opgesteld op basis van: a) de collectieve arbeidsovereenkomst nr.17 van 19 december 1974 die werd gesloten in de Nationale Arbeidsraad en verbindend werd verklaard door het koninklijk besluit van 16 januari 1975 (BS 31.01.1975) en de besluiten die ze wijzigen; b) het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen (BS 11.12.1992) en de besluiten die dit besluit wijzigen of vervangen; c) het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot bepaling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact (BS 08.06.2007) en de besluiten die dit besluit wijzigen of vervangen.</p>

<p>Article 3. Pour l'application de la présente convention collective de travail, les employeurs s'engagent :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) à accorder la prépension aux travailleurs âgés de 58 ans et plus licenciés à cet effet; b) à prendre en charge le paiement de l'indemnité complémentaire de prépension au cas où le conseil d'administration du fonds social opposerait un refus motivé d'en assurer le paiement ; c) à remplacer le travailleur prépensionné selon les modalités prévues par les articles 5 à 11 inclus de l'arrêté royal du 3 mai 2007 précité ; d) à assurer l'alimentation financière du fonds social afin de garantir la continuité des obligations de celui-ci en matière de prépension du personnel visé à l'article 1 de la présente convention. 	<p>Artikel 3 Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst verbinden de werkgevers zich ertoe:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) het brugpensioen toe te kennen aan de werknemers die 58 jaar zijn of ouder en ontslagen werden; b) de betaling ten laste te nemen van de aanvullende vergoeding brugpensioen voor het geval de raad van bestuur van het sociaal fonds op basis van een gemotiveerde beslissing zou weigeren deze vergoeding te betalen; c) de werknemer die met brugpensioen gaat, te vervangen volgens de modaliteiten die zijn bepaald in de artikelen 5 t/m 11 van bovengenoemd koninklijk besluit van 3 mei 2007. d) het sociaal fonds financieel te spijzen, opdat de continuïteit van de verplichtingen van dit fonds inzake het brugpensioen van het personeel bedoeld in artikel 1 van deze overeenkomst, gewaarborgd wordt.
<p>Le fonds social des aides familiales et aides seniors s'engage, dans les limites de ses possibilités financières, à assurer le paiement des indemnités complémentaires de prépension des aides familiales, des aides seniors, et du personnel ouvrier jusqu'à leur terme, c'est-à-dire jusqu'à la date à laquelle les travailleurs visés à l'article 1 atteignent l'âge légal de la prise de cours de la pension de retraite.</p>	<p>Het sociaal fonds van de gezins- en bejaardenhulp verbindt zich er, binnen de grenzen van zijn financiële mogelijkheden, toe de betaling te waarborgen van de aanvullende vergoedingen brugpensioen van de gezins- en bejaardenhulp en van het arbeiderspersoneel tot op het einde, dat wil zeggen tot op de datum waarop de werknemers bedoeld in artikel 1 de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt.</p>
<p><u>CHAPITRE III : MONTANT DE L'INDEMNITÉ COMPLÉMENTAIRE</u></p>	<p><u>HOOFDSTUK III : BEDRAG VAN DE AANVULLENDE VERGOEDING</u></p>
<p>Article 4. L'indemnité complémentaire est calculée comme prévu aux articles 5 à 10 inclus de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 précitée.</p>	<p>Artikel 4 De aanvullende vergoeding wordt berekend zoals bepaald in de artikelen 5 t/m 10 van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 van 19 december 1974</p>

<p>Article 5. Lors du passage éventuel d'un système de crédit-temps, de diminution de carrière ou de réduction des prestations dans le cadre de la convention collective de travail n° 77bis conclue au sein du Conseil national du Travail le 9 décembre 2001 modifiée par la convention collective de travail n° 77ter du 10 juillet 2002, et la convention 77quater du 30 mars 2007 et les arrêtés royaux qui la modifient, à la prépension conventionnelle, l'indemnité complémentaire de prépension sera calculée sur base de la rémunération perçue avant la réduction des prestations de travail.</p>	<p>Artikel 5 Bij een eventuele overgang van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering of verminderde prestaties in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr77bis gesloten binnen de Nationale Arbeidsraad op 9 december 2001 gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr.77ter van 10 juli 2002 en de overeenkomst 77quater van 30 maart 2007 en de koninklijke besluiten die ze wijzigen, naar het conventioneel brugpensioen, zal de aanvullende vergoeding brugpensioen berekend worden op basis van het loon dat de werknemer ontving vóór de vermindering van de arbeidsprestaties</p>
<p>Article 6. Le fonds social des aides familiales et aides seniors est chargé du paiement des indemnités de prépension et de la gestion des dossiers relatifs à la prépension.</p>	<p>Artikel 6 Het sociaal fonds van de gezins- en bejaardenhulp is belast met de betaling van de vergoedingen inzake brugpensioen en het beheer van de dossiers inzake brugpensioen.</p>
<p><u>CHAPITRE IV : VALIDITÉ</u></p>	<p><u>Hoofdstuk IV: GELDIGHEID</u></p>
<p>Article 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014 et cesse de l'être le 31 décembre 2014.</p>	<p>Artikel 7 Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en loopt ten einde op 31 december 2014.</p>

Note d'information	Informatienota																																																																																																				
<p align="center">NOUVELLES PERSPECTIVES EN MATIERE DE PREPENSION SUITE A L'ACCORD DU GOUVERNEMENT DI RUPO 1^{ER} – NOUVEAU REGIME DE CHOMAGE AVEC COMPLEMENT D'ENTREPRISE</p>	<p align="center">NIEUWE PERSPECTIEVEN INZAKE BRUGPENSIOEN NAAR AANLEIDING VAN HET REGEERAKKOORD DI RUPO 1 – NIEUW STELSEL VAN WERKLOOSHEID MET BEDRIJFSTOESLAG</p>																																																																																																				
<p>En exécution de l'accord du gouvernement Di Rupo 1^{er}, l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations a été modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 2011 qui prévoit de nouvelles conditions d'âge et d'ancienneté à partir du 1^{er} janvier 2012.</p>	<p>In uitvoering van het regeerakkoord Di Rupo I werd het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot vaststelling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact gewijzigd door het koninklijk besluit van 28 december 2011 dat nieuwe voorwaarden bepaalt inzake leeftijd en anciënniteit vanaf 1 januari 2012.</p>																																																																																																				
<p>Le régime de la prépension a d'ailleurs changé de nom. Il sera dorénavant question du « régime de chômage avec complément d'entreprise ».</p>	<p>Het stelsel van het brugpensioen is overigens van naam veranderd. Voortaan heet het "stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag".</p>																																																																																																				
<p>Les travailleurs et les employeurs des services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire 318.01 se trouvent dans le cas de figure suivant : la CCT du 26 mars 2012 a été signée et déposée après le 31 décembre 2011 mais constitue une prolongation ininterrompue d'une CCT qui existait déjà avant le 1^{er} janvier 2012 (CCT du 18 novembre 2010).</p>	<p>De werknemers en de werkgevers van de diensten die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité 318.01 bevinden zich in de volgende situatie: de CAO van 26 maart 2012 werd ondertekend en neergelegd na 31 december 2011, maar is een ononderbroken verlenging van een CAO die reeds bestond vóór 1 januari 2012 (CAO van 18 november 2010).</p>																																																																																																				
<p>Dès lors, les conditions d'accès à la prépension sont les suivantes :</p>	<p>De toegangsvoorwaarden inzake brugpensioen zijn de volgende:</p>																																																																																																				
<p>1) Prépension à 60 ans La condition de carrière à justifier pour obtenir la prépension sera progressivement relevée, tant pour les hommes que pour les femmes, selon le tableau suivant :</p>	<p>1) Brugpensioen op 60 jaar De loopbaanvoorwaarde waaraan moet worden voldaan om het brugpensioen te verkrijgen, zal geleidelijk worden opgetrokken, zowel voor de mannen als voor de vrouwen volgens onderstaande tabel:</p>																																																																																																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Année de départ à la prépension</th> <th rowspan="2">Condition d'âge</th> <th colspan="2">Condition de carrière</th> </tr> <tr> <th>Pour les hommes</th> <th>Pour les femmes</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>2012</td><td>60 ans</td><td>35 ans</td><td>28 ans</td></tr> <tr><td>2015</td><td>60 ans</td><td>40 ans</td><td>31 ans</td></tr> <tr><td>2016</td><td>60 ans</td><td>40 ans</td><td>32 ans</td></tr> <tr><td>2017</td><td>60 ans</td><td>40 ans</td><td>33 ans</td></tr> <tr><td>2018</td><td>60 ans</td><td>40 ans</td><td>34 ans</td></tr> <tr><td>2019</td><td>60 ans</td><td>40 ans</td><td>35 ans</td></tr> <tr><td>2020</td><td>60 ans</td><td>40 ans</td><td>36 ans</td></tr> <tr><td>2021</td><td>60 ans</td><td>40 ans</td><td>37 ans</td></tr> <tr><td>2022</td><td>60 ans</td><td>40 ans</td><td>38 ans</td></tr> <tr><td>2023</td><td>60 ans</td><td>40 ans</td><td>39 ans</td></tr> <tr><td>2024</td><td>60 ans</td><td>40 ans</td><td>40 ns</td></tr> </tbody> </table>	Année de départ à la prépension	Condition d'âge	Condition de carrière		Pour les hommes	Pour les femmes	2012	60 ans	35 ans	28 ans	2015	60 ans	40 ans	31 ans	2016	60 ans	40 ans	32 ans	2017	60 ans	40 ans	33 ans	2018	60 ans	40 ans	34 ans	2019	60 ans	40 ans	35 ans	2020	60 ans	40 ans	36 ans	2021	60 ans	40 ans	37 ans	2022	60 ans	40 ans	38 ans	2023	60 ans	40 ans	39 ans	2024	60 ans	40 ans	40 ns	<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Jaar waarin het brugpensioen start</th> <th rowspan="2">Leeftijds voorwaarde</th> <th colspan="2">Loopbaan voorwaarde</th> </tr> <tr> <th>Voor de mannen</th> <th>Voor de vrouwen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>2012</td><td>60 jaar</td><td>35 jaar</td><td>28 jaar</td></tr> <tr><td>2015</td><td>60 jaar</td><td>40 jaar</td><td>31 jaar</td></tr> <tr><td>2016</td><td>60 jaar</td><td>40 jaar</td><td>32 jaar</td></tr> <tr><td>2017</td><td>60 jaar</td><td>40 jaar</td><td>33 jaar</td></tr> <tr><td>2018</td><td>60 jaar</td><td>40 jaar</td><td>34 jaar</td></tr> <tr><td>2019</td><td>60 jaar</td><td>40 jaar</td><td>35 jaar</td></tr> <tr><td>2020</td><td>60 jaar</td><td>40 jaar</td><td>36 jaar</td></tr> <tr><td>2021</td><td>60 jaar</td><td>40 jaar</td><td>37 jaar</td></tr> <tr><td>2022</td><td>60 jaar</td><td>40 jaar</td><td>38 jaar</td></tr> <tr><td>2023</td><td>60 jaar</td><td>40 jaar</td><td>39 jaar</td></tr> <tr><td>2024</td><td>60 jaar</td><td>40 jaar</td><td>40 jaar</td></tr> </tbody> </table>	Jaar waarin het brugpensioen start	Leeftijds voorwaarde	Loopbaan voorwaarde		Voor de mannen	Voor de vrouwen	2012	60 jaar	35 jaar	28 jaar	2015	60 jaar	40 jaar	31 jaar	2016	60 jaar	40 jaar	32 jaar	2017	60 jaar	40 jaar	33 jaar	2018	60 jaar	40 jaar	34 jaar	2019	60 jaar	40 jaar	35 jaar	2020	60 jaar	40 jaar	36 jaar	2021	60 jaar	40 jaar	37 jaar	2022	60 jaar	40 jaar	38 jaar	2023	60 jaar	40 jaar	39 jaar	2024	60 jaar	40 jaar	40 jaar
Année de départ à la prépension			Condition d'âge	Condition de carrière																																																																																																	
	Pour les hommes	Pour les femmes																																																																																																			
2012	60 ans	35 ans	28 ans																																																																																																		
2015	60 ans	40 ans	31 ans																																																																																																		
2016	60 ans	40 ans	32 ans																																																																																																		
2017	60 ans	40 ans	33 ans																																																																																																		
2018	60 ans	40 ans	34 ans																																																																																																		
2019	60 ans	40 ans	35 ans																																																																																																		
2020	60 ans	40 ans	36 ans																																																																																																		
2021	60 ans	40 ans	37 ans																																																																																																		
2022	60 ans	40 ans	38 ans																																																																																																		
2023	60 ans	40 ans	39 ans																																																																																																		
2024	60 ans	40 ans	40 ns																																																																																																		
Jaar waarin het brugpensioen start	Leeftijds voorwaarde	Loopbaan voorwaarde																																																																																																			
		Voor de mannen	Voor de vrouwen																																																																																																		
2012	60 jaar	35 jaar	28 jaar																																																																																																		
2015	60 jaar	40 jaar	31 jaar																																																																																																		
2016	60 jaar	40 jaar	32 jaar																																																																																																		
2017	60 jaar	40 jaar	33 jaar																																																																																																		
2018	60 jaar	40 jaar	34 jaar																																																																																																		
2019	60 jaar	40 jaar	35 jaar																																																																																																		
2020	60 jaar	40 jaar	36 jaar																																																																																																		
2021	60 jaar	40 jaar	37 jaar																																																																																																		
2022	60 jaar	40 jaar	38 jaar																																																																																																		
2023	60 jaar	40 jaar	39 jaar																																																																																																		
2024	60 jaar	40 jaar	40 jaar																																																																																																		

2) Prépension à 58 ans pour les travailleurs ayant une longue carrière

La condition de carrière à justifier pour obtenir la prépension à 58 ans sera progressivement relevée, tant pour les hommes que pour les femmes. La condition d'âge change à partir du 1^{er} janvier 2015. Il faudra que le travailleur licencié soit âgé de 60 ans et plus au moment de la fin du contrat de travail, selon le tableau suivant :

Année de départ à la prépension	Condition d'âge	Condition de carrière	
		Pour les hommes	Pour les femmes
2012	58 ans	38 ans	35 ans
2014	58 ans	38 ans	38 ans
2015	60 ans	40 ans	38 ans
2016	60 ans	40 ans	39 ans
2017	60 ans	40 ans	40 ans

2) Bruggensioen op 58 jaar voor de werknemers met een lange loopbaan

De loopbaanvoorwaarde waaraan moet worden voldaan om het bruggensioen op 58 jaar te verkrijgen, zal geleidelijk worden opgetrokken, zowel voor de mannen als voor de vrouwen. De leeftijdsvoorwaarde verandert vanaf 1 januari 2015. De ontslagen werknemer moet 60 jaar of ouder zijn op het moment dat de arbeidsovereenkomst ten einde loopt volgens onderstaande tabel:

Jaar waarin het bruggensioen start	Leeftijds voorwaarde	Loopbaan voorwaarde	
		Voor de mannen	Voor de vrouwen
2012	58 jaar	38 jaar	35 jaar
2014	58 jaar	38 jaar	38 jaar
2015	60 jaar	40 jaar	38 jaar
2016	60 jaar	40 jaar	39 jaar
2017	60 jaar	40 jaar	40 jaar